環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604)684·2341

中國旅遊團（華人領隊）（丘錫琛主理）

豪華團 **中國遊**
…不到長城非好漢…
19天$3388
香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①
日期：9月11日，10月2日10月30日

回港 **中國遊14天$2888**
東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港
日期：7月2日，7月30日，9月17日，10月15日，11月12日，12月17日

回港 **三峽遊17天$2988**
東京①北京①西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②廣州①
日期：7月2日，9月17日
*保証有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢爲止
*保証全部一流酒店：廣州　中國　北京　崑崙，西安　萬年
*由丘錫琛先生主理，並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團（華人領隊）

回港星馬泰遊 12天$1978（每月有團出發）
回港日本台灣 10天$1798（每月有團出發）
回港韓國台灣 9天$1488（每月有團出發）
回港韓國泰國 9天$1568（每月有團出發）

美加兩地旅遊團（華人領隊）

航空團
美加東岸遊11天$1088起（逢星期五晚上出發）
美加東岸遊9天$998起（逢星期三晚上出發）
美國東岸遊6天$888起（逢星期五晚上出發）
加拿大東岸五天$788（逢星期四日間出發）
班芙愛民頓5天$538起（逢星期六早上出發）
迪士尼樂園7天$668起（逢星期天早上出發）

巴士團
迪士尼樂園三藩市10天$539起（六月起逢星期日出發）
美國西部黃石公園10天$599起（六月起每月有團出發）
班芙愛民頓6天$389起（六月起逢星期六出發）
美國西北岸3天$189起（四月起逢星期六出發）
B.C.內陸遊3天$189起（五月晚每月有團出發）
溫哥華$41　城多利$65　西雅圖$45（每日有團出發）

歐洲旅遊團（華人領隊）17天$2498起
日期：5月26日，7月21日，8月18日，9月22

代理各大航空公司國內外廉價機票

美景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

星馬泰十二天遊
乘坐國泰直航來回十月一號出發
特價$1,978·00
北京，上海七天遊
逢星期一出發，特價$1,080·00
夏威夷十五天海上遊
（六晚船七晚酒店）二萬噸郵輪
九月廿一日出發，特價$1,350·00
美加東岸九天遊
逢星期三出發，特價$1008·00起

*代理各大航空公司機票及國內長短線旅行團
*代辦中國，香港，台灣簽証，快捷妥當
*代辦"在外售券，國內提貨"業務
*特設溫哥華，域多利，西雅圖一天遊
*詳情請電681·0611查詢。

HITACHI 日立牌

專業技師修理
各類型電視
及錄影機
音響器材

遙控電視及錄影機只售
套機大減價
$990.00

憑此廣告修理費減收$10.00

泰林影視中心
D&K T.V. LTD. 875-6442
3951 KNIGHT ST. ～近KINGSWAY(KNIGHT 夾24街)

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊

*香港來回機票連六晚酒店，早餐，機場接送。每日出發，由$1499起（怡東，百齡，酒店）
*星，馬，泰十二日遊，每月出發
*東京，台灣團九日遊
*漢城，台灣團九日遊
*迪士尼，三藩市，賭城旅遊（巴士或飛機團），每月出發由$539－$669起
*三藩市旅遊來回機票連兩晚酒店，每日出發由$249起，可延長停留
*迪士尼機票來回連兩晚酒店，機場接送，入場券，每日出發，由$353起（可延長停留）
*賭城二晚，三晚或四晚，每星期出發，由$299起
*賭城七日巴士團，每星期出發由$169起
*檀香山來回機票連五晚酒店，每星期出發由$598起
*代售各大航空公司之特價機票：香港，台灣，北京，上海，星，馬，泰等
*代售各種旅遊燕梳

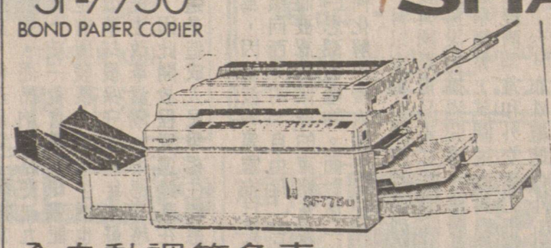
國內機票大減價

卡加利 由$169起　渥太華 由$379起
雷振打 由$236起　檀香山 由$299起
滿地可 由$379起　沙省 由$221起
三藩市 由$199起　多倫多 由$299起
點慢頓 由$189起　羅省 由$279起
溫尼辟 由$300起　倫敦 由$559起

101—329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-6412, 681-3816

SHARP

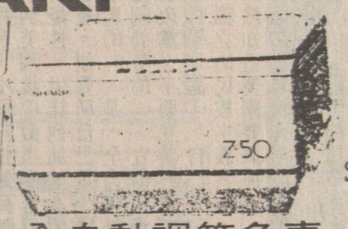
SF-7750
BOND PAPER COPIER



全自動調節色素
（多種顏色）
可調節放大縮細64%至154%
可影印 11"X17" 面積
from $3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Z-50
Bond paper copier



$880.00

全自動調節色素
可使用四種顏色
可復印1至19張
兩種入紙方法
（價錢保證全市最平！）
並有各款電話圖文傳眞機
歡迎參觀選購
Please Call S. Tan Chow For More Info.

安達旅遊
3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)　879·7119

溫哥華—香港……$844
溫哥華—夏威夷……$399
（加七晚酒店……$599）
溫哥華—拉斯維加斯……$159
溫哥華—倫敦……$559
溫哥華—阿姆斯特丹……$599
西雅圖—阿姆斯特丹……
（單程）$199（美金）

十二月份多倫多機票$399·00（請早預訂）

本報廣告效力宏大

精美行程備妥

博益假期
Classic Holidays
溫哥華百老滙西街19號
電話：(604)875·6377

溫哥華—三藩市
來回機票＋酒店
（乘坐直航747客機）加幣$199.00起
溫哥華—香港／台北
來回機票　加幣$838.00起
來回直航機票　加幣$1130.00起

墨西哥聖誕豪華遊
（十二月二十五日出發）
加幣$788.00
*住宿最新，最豪華之NIKKO MEXICO酒店
*參觀富歷史價值之日月神金字塔，充滿西班牙色彩之皇宮，蘇加盧大廣場，珍藏聖母顯靈秘跡之聖母院人類學博物館及刺激緊張之鬥牛比賽。

加勒比海豪華郵輪
美妙假期　美金$995.00起
（包溫哥華—邁亞美來回機票）
享受溫暖的冬天，乘豪華郵輪暢遊加勒比海羣島七天，一流食宿，更有豐富精彩之娛樂節目！

十月卅一日前報名參加墨西哥／加勒比海團可獲特價優惠

代訂世界各地酒店，價錢特廉，公幹及旅遊，安排妥善。

開心旅遊
HAPPY TIMES TRAVEL
(604)685·9366
溫哥華華埠片打東街88號二樓
205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

十月十四日出發
全程季節氣溫正宜往東南亞旅遊

香港星馬泰　11天豪華遊
行程遍遊吉隆坡，雲頂高原，馬六甲，黑水城，新山，新加坡曼谷，芭提雅，香港等名勝。
乘坐國泰航空，華人領隊，隨團照顧
住宿豪華，三餐膳食，保證滿意
回程可自由停留香港一年期
成人費用加幣$1979（小童有特價）

加勒比海郵輪遊
九天豪華行程，乘搭世界超級郵輪　CARNIVAL CRUISE LINES
FUN SHIP CELEBRATION
暢遊加勒比海各羣島，延長往奧蘭度和路廸士尼世界，縮影世界及五月份開幕之MGM影城，節目多姿多彩，老少咸宜。
專業華人領隊，隨團照顧，保證滿意
聖誕節要享受一個眞正假期　不容錯過　報名從速
出發日期：十二月十五日　費用成人$1539起（小童有特價）

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風，車禍後遺症，哮喘，
鼻敏感，頭頸肩腰背膝關節諸傷痛
免費洽　2440緬街
電：872·8720

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681—3953

四時有不謝之花
五節有長春之草

住在大溫哥華
食在秘書賓路
天上人間

雲秘書賓路蔡根璇遠立正

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
IATA Since 1949
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3　電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
產業契據
授權文件
文件認證
誓詞證明
遺囑
單身證明

NOTARY PUBLIC

特價	
羅省	279
倫敦	499
多倫多	299
三藩市	223
滿地可	359
點民頓	182
卡技利	164

歐洲23日遨遊10國11大城市
日期10月26日$2285

代理燕梳
汽車
房屋
商業
旅遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1989

快意旅遊公司
溫哥華華埠片打東街125號
(604)669·4165

*溫哥華/香港或台北來回特價$760.00
*機票加三晚酒店$850.00（雙人房）
*溫哥華—香港—澳門歡樂遊
（直航來回機票，兩晚澳門東方酒店及來回水翼船票）
$1223.00（逢一、三）
*溫哥華、漢城、香港超值遊$1099.00
（來回機票，漢城兩晚酒店，機場接送）
出發日期：10月26·29　11月12·26　12月3·10

◐東南亞特價機票◑
曼谷　$828·00起
星加坡　$828·00起
漢城　$718·00起
馬尼拉　$950·00起

◐國內特價機票◑
三藩市　$199·00起
羅省　$295·00起
多倫多　$349·00起
卡加利　$169·00起
愛民頓　$189·00起